

♣ 등록금 납부 방법 및 환불 규정♣

● 등록금

구분	금액	내용
전형료	60,000원	신입생만 해당, 환불불가
등록금	1,650,000원/학기	문화체험비 포함, 교재비 포함
보험료	120,000원/1년	보험료는 변동 가능

● 등록금 납부방법

- 국제어학원 행정지원실에서 고지서를 받고 직접 납부

- 은행 계좌 이체

* 은행 : 신한은행 동국대 지점

* 예금주 : Korean Program

* 계좌번호 : 140 - 006 - 285088

※ 송금인과 신청자 이름이 다른 경우, 송금 증명서와 신청자 이름을 사무실로 통보하기 바랍니다.

● 환불 규정

구분	환불내용	환불금액
	개강전	전액 환불
1개월 이내	1/3 경과전	2/3 환급
	1/2 경과전	1/2 환급
	1/2 경과 후	등록금 미환불
1개월 초과	월단위 분할 후 1개월차 기준 적용 + 잔여월 등록금 적용	

※ 단, 신입생의 경우 비자발급이 거부된 경우 100% 환불됩니다.

※ 환불 시 구비서류:환불신청서, 본인명의 통장사본, 2주내 귀국 항공권 사본 또는 대학(원) 입학증빙서류

● 증명서 신청

QR코드 또는 URL(<http://naver.me/Grz7toa9>) 통해 신청



동국대학교 국제어학원

자퇴, 환불 신청방법 및 구비서류 작성예시 (베트남)

배부일자: 2019.06.10.

문의처: 국제어학원 행정팀(+82-2-2260-8796)

[목 차]

1. 신청방법 및 구비서류

2. 구비서류 작성예시

- 1) 자퇴신청서
- 2) 환불신청서
- 3) 귀국 항공권 사본
- 4) 해외송금신청서 및 계좌개설확인서
- 5) 위임장
- 6) 비자불허 증빙서류

1. 신청방법 및 구비서류

	입학예정자	재학생
신청방법	구비서류 제출(kic@dongguk.edu 또는 사무실 제출) > 서류 검토 > 신청 접수 > 자퇴 승인 > 귀국 확인 > 환불	
구비서류	<ol style="list-style-type: none"> 1. 자퇴신청서 2. 환불신청서 3. 여권사본 4. 송금영수증 5. 비자불허 증빙서류* 6. 해외송금신청서 및 계좌개설확인서** 7. 위임장*** 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 자퇴신청서 2. 환불신청서 3. 2주내 귀국 항공권 사본 또는 대학(원) 합격 증빙서류 4. 해외송금신청서 및 계좌개설확인서** 5. 위임장***
	<p>*비자불허 증빙서류: 비자불허로 자퇴 및 환불을 신청할 경우 반드시 비자불허 결과발표 7일이내로 신청해야 함</p> <p>**해외송금신청서 및 계좌개설확인서: 계좌개설확인서는 은행에서 발급받아야 하며, 예금주 영문명, 계좌번호, 영문은행명, 은행주소, SWIFT CODE 등을 포함해야 함</p> <p>***위임장: 본인명의 계좌가 아닐 경우 위임장을 제출해야하며, 법인계좌일 경우 사업자등록증을 첨부해야 함</p>	
유의사항	<p>※구비서류는 이메일(kic@dongguk.edu) 또는 사무실로만 제출 가능하며, Kakao Talk, QQ, Wechat 등 메신저 제출 불가</p> <p>※구비서류 누락 시 신청이 접수 되지 않고 반려되며, 접수 반려로 인한 환불지연책임은 신청자 본인에게 있음</p> <p>※사유에 따라 추가 서류가 요구될 수 있음</p> <p>※환불은 최대 약 1 개월가량 소요되며 내부사정에 의해 조정될 수 있음</p> <p>※귀국자의 경우 귀국이 확인된 후 환불받을 수 있음</p> <p>※서명을 반드시 자필로 해야 하며 전자서명은 인정하지 않음</p>	

	Admitted to class	Enrolled student
<p>Application Procedure</p>	<p>Submit required documentations(klc@dongguk.edu or office) > Review documentations > Accept application > Withdrawal approval > Refund tuition fee</p>	
<p>Required Documentations</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Withdrawal application form 2. Refund application form 3. Copy of passport 4. Tuition fee remittance receipt 5. Proof of visa refusal* 6. Overseas remittance application form and Account opening confirmation letter** 7. Power of attorney*** 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Withdrawal application form 2. Refund application form 3. Return ticket(leaving Korea within 14 days from the signature date of application) or Certificate of admission(undergraduate or graduate) 4. Application of overseas remittance and Account opening confirmation letter** 5. Power of attorney***
<p>Note</p>	<p>*Proof of visa refusal: If your visa application is denied, should submit the proof of visa refusal and apply for withdrawal and refund <u>within 7 days from the visa refusal date.</u></p> <p>**Overseas remittance application form and Account opening confirmation letter: <u>Account opening confirmation letter must be issued by bank</u> and includes beneficiary name, bank name, bank address, SWIFT CODE, etc</p> <p>***Power of attorney: If the bankbook copy is not yours, you must submit a Power of attorney. Asking to make refund into business account, business registration certificate must be attached.</p> <p>※The required documentations can only be submitted by email(klc@dongguk.edu) or to the office, not through messengers such as Kakao Talk, QQ, Wechat, etc.</p> <p>※If omit any required documentations, the application will not be accepted and the applicant will be responsible for the delay of refund due to the rejection of the application</p> <p>※You may be requested to send in additional documentations</p> <p>※Refunds take about one month, and can be adjusted due to internal circumstances</p> <p>※<u>Those who submit the flight ticket can get refund after Institute confirm applicant' s return</u></p> <p>※<u>Applicant must sign autograph and electronic signature is not allowed</u></p>	

Tiếng Việt	học sinh có dự định nhập học	học sinh đang theo học
cách đăng ký	nộp hồ sơ vào email klc@dongguk.edu hoặc nộp tại văn phòng ==> kiểm tra hồ sơ ==> tiếp nhận đăng ký ==> đồng ý việc dừng học ==> hoàn trả tiền	
hồ sơ yêu cầu	<ol style="list-style-type: none"> 1. đơn đăng ký thôi học 2. đơn đăng ký hoàn lại tiền học phí 3. bản sao hộ chiếu 4. hoá đơn chuyển tiền 5. <u>hồ sơ chứng nhận visa bị từ chối*</u> 6. <u>giấy xác nhận hoá đơn chuyển khoản qua nước ngoài và số tài khoản**</u> 7. <u>đơn uỷ quyền***</u> 	<ol style="list-style-type: none"> 1. đơn đăng ký thôi học 2. đơn đăng ký hoàn lại tiền học phí 3. bản sao vé máy bay về nước trong vòng 2 tuần hoặc giấy xác nhận đã đỗ đại học, cao học 4. <u>giấy xác nhận hoá đơn chuyển khoản qua nước ngoài và số tài khoản**</u> 5. <u>đơn uỷ quyền***</u>
điều cần chú ý	<p>*hồ sơ xin visa bị từ chối: visa bị từ chối: xin dừng hoặc hoàn tiền học phí đăng ký trong trường hợp này thì bắt buộc phải đăng ký trong vòng 7 ngày khi có kết quả visa bị loại</p> <p>**giấy xác nhận hoá đơn chuyển khoản qua nước ngoài và số tài khoản: nếu bạn cần nộp đơn xin chuyển tiền ra nước ngoài thì bạn phải nộp đơn xin đăng ký chuyển tiền ra nước ngoài và xác nhận mở tài khoản phải được ngân hàng cấp và tên của chủ tài khoản bằng tiếng anh, số tài khoản, tên tiếng anh của ngân hàng, địa chỉ, mã SWIFT CODE...</p> <p>***đơn uỷ quyền: trong trường hợp số tài khoản không phải là của bản thân thì bắt buộc phải có giấy uỷ quyền, nếu là tài khoản của tổ chức, đoàn thể thì đi kèm với giấy phép kinh doanh.</p> <p>※hồ sơ gửi vào email klc@dongguk.edu hoặc nộp tại văn phòng và Kakao Talk, QQ, Wechat... gửi tin nhắn thì không được</p> <p>※Nếu thiếu các tài liệu cần thiết, đơn đăng ký sẽ không được chấp nhận và người nộp đơn sẽ chịu trách nhiệm cho việc trì hoãn hoàn tiền do đơn đăng ký.</p> <p>※Tài liệu bổ sung có thể được yêu cầu vì lý do</p> <p>※Hoàn tiền có thể mất tới 1 tháng và có thể được điều chỉnh theo hoàn cảnh nội bộ.</p> <p>※Đối với những học sinh về nước, sau khi xác nhận đã về nước sẽ được hoàn trả lại học phí</p> <p>※Họ và tên chữ ký phải được viết bằng tay còn chữ ký bằng điện tử thì không được chấp nhận</p>	

2. 구비서류 작성예시(Sample)

자퇴신청서 Giấy đăng ký nghỉ học

자퇴신청서 Giấy đăng ký nghỉ học	
신청학기 (Semester/ Học kỳ đăng ký)	2019 Spring, Summer, Fall, Winter
성명 (Name/ HọTên)	KIM DONGGUK
학번 (Student ID number/ Mã số học sinh)	KR12345678
국적 (Nationality/ Quốc Tịch)	KOREAN
생년월일 (Date of Birth/ Ngày tháng năm sinh)	2000.01.01
급 / 학 (Level/ Lớp)	___ 급 ___ 학
전화번호 (Mobile/ Số điện thoại)	+82-2-2262-8796
이메일 (E-mail)	kk@dongguk.edu
자퇴사유 (Reason of withdrawal/ Lý do nghỉ học)	Visa refusal
기숙사거주 (Dormitory residence/ Chỗ ở có phải là ký túc xá hay không)	거주 (是, Yes, có) <input checked="" type="checkbox"/> 미거주 (否, No, không) <input type="checkbox"/>

★ 첨부서류(Tài liệu cần):

1. 진학 사: 대학(원) 합격 증명서류 Tài liệu chứng minh nhập học định học đối với những học sinh lần chuyển ngành
2. 귀국 사: 2주 이내 귀국하는 비행기표 사본 sao vé máy bay trong vòng 2 tuần

※사유에 따라 추가 서류가 요구 될 수 있음(tùy vào hoàn cảnh có thể phát sinh một số tài liệu cần khác)

위 사실과 다름이 없음에 서명합니다.

날짜 Date Ngày tháng 2019.05.30. 서명 Sign Ký tên KIM DONGGUK (김동국)

동국대학교 국제어학원장 귀하

※항목 기입 Vui lòng điền vào mẫu bằng tiếng Anh

※서명을 반드시 자필로 해야 하며 전자서명은 인정하지 않음

họ và tên chữ ký phải được viết bằng tay còn chữ ký bằng điện tử thì không được chấp nhận

환불신청서 Mẫu đơn hoàn trả

환불신청서 Mẫu đơn hoàn trả	
신청학기 (Semester/ Học kỳ đăng ký)	2019 Spring, Summer, Fall, Winter
성명 (Name/ HọTên)	KIM DONGGUK
학번 (Student ID number/ Mã học sinh)	KR12345678 <small>Trường hợp là học sinh dự định nhập học thì cần ghi số thí sinh</small>
국적 (Nationality/ Quốc Tịch)	KOREAN
생년월일 (Date of Birth/ Ngày tháng năm sinh)	2000.01.01.
전화번호 (Mobile/ Số điện thoại)	+82-2-2260-8796
이메일 (E-mail)	kk@dongguk.edu
환불사유 (Reason of refund/ Lý do hoàn trả)	Visa refusal
보험료 환불 (Insurance fee refund/ Hoàn trả tiền bảo hiểm)	예 (Yes, có) <input checked="" type="checkbox"/> 아니오 (No, không) <input type="checkbox"/>
입금날짜 (For official use only)	FOR OFFICIAL USE ONLY
실입금액 (For official use only)	
환불금액 (For official use only)	


★ 첨부서류(Tài liệu cần):

- 해외송금신청서 (form đăng ký chuyển tiền quốc tế)
- 계좌개설확인서 (Giấy chứng nhận số tài khoản ngân hàng chính chủ)
- 2주내 귀국항공권 사본 또는 대학(원) 합격 증명서류 (Bản sao vé máy bay trở về nước có thời hạn 2 tuần từ ngày làm thủ tục hoàn trả hoặc giấy báo đậu đại học (cao học))

※보험료 환불의 경우 재학 학기는 제외됨(đối với trường hợp hoàn trả tiền bảo hiểm; ngoại trừ học kỳ đăng theo học)
 ※귀국자는 귀국이 확인된 후 환불 받을 수 있으며, 환불은 최대 1개월 가량 소요되며 내부사정에 의해 조정될 수 있음.
 (Những người sau khi đã chắc chắn trở về nước sẽ được hoàn trả học phí, thời gian hoàn trả kéo dài khoảng 1 tháng (vì lý do điều chỉnh hồ sơ)
 ※사유에 따라 추가서류 요구 될 수 있음(tùy vào hoàn cảnh có thể phát sinh một số tài liệu cần khác)

위 사실과 다름이 없음을 서명합니다.

날짜 Date Ngày tháng 2019.05.30. 서명 Sign Ký tên KIM DONGGUK (인)



동국대학교 국제어학원장 귀하

※항목 기입 Vui lòng điền vào mẫu bằng tiếng Anh

※서명을 반드시 자필로 해야 하며 전자서명은 인정하지 않음

họ và tên chữ ký phải được viết bằng tay còn chữ ký bằng điện tử thì không được chấp nhận

귀국 항공권 사본
VÉ MÁY BAY VỀ NƯỚC



Booking Details

ORDER ID/订单号: 8638172987
 PASSENGER/旅客: **성명(Name, 姓名, họ tên, danh tính)** ISSUE DATE/出票日期: 12FEB 2019
 TICKET NUMBER/票号: 999-3551035029 GDS PNR/预订编号: KN4FQ0
 ISSUING AIRLINE/出票航空公司: Air China ISSUED AGENT/出票代理: HG121

Flight Details

DATE 日期	AIRLINE PNR 航空公司预订编号	FLIGHT 航班号	DEPARTURE/始发 TIME/时间 TERMINAL/航站楼	ARRIVAL/抵达 TIME/时间 TERMINAL/航站楼	CLASS 舱位等级	STATUS 状态
17-FEB-19	PFZSRN	CA5018	ICN-Seoul 12:30 TERMINAL 1 OF INCHON INTERNATIONAL AIRPORT	HGH-Hangzhou 13:45 TERMINAL 2 OF XIAOSHAN INTERNATIONAL AIRPORT	Business 公务舱	OK

Payment Details

FARE/机票款: CNY2540.00
 TAX/税费: CNY230.00
 TOTAL/总计金额: CNY2770.00



大韩航空 KE839 首尔-威海

计划 历史出发准点率50%; 出发当日请提前3小时
到机场办理值机

航班动态数据由第三方提供, 如有出入请以机场实时信息为准

仁川机场T2 Incheon 1小时20分 大水泊机场 Dashuibo

03月01日 13:35 13:55

值机柜台 A,B,D,E,G,H 登机口 -- 到达口 -- 行李转盘 --

성명(Name, 姓名, họ tên)

查看行李额, 退改签政策 >

※유의사항(Note)

성명, 귀국일자(자퇴/환불신청일로부터 14일 이내 귀국), 항공편 반드시 포함

HỌ VÀ TÊN, NGÀY VỀ NƯỚC(THỜI HỌC/ ĐƠN ĐĂNG KÝ HOÀN LẠI TIỀN THÌ TRONG VÒNG 2 TUẦN PHẢI VỀ NƯỚC) PHẢI CÓ LỊCH TRÌNH VÉ MÁY BAY

해외송금신청서 Đơn đăng ký chuyển tiền quốc tế

해외송금신청서 Đơn đăng ký chuyển tiền quốc tế		
수취인 (Beneficiary/ Người thụ hưởng)	성명 (Name/ Họ/Tên)	KIM DONGGUK
	주소 (Address/ Địa chỉ nhà)	Office of the Institute of International Language, 1 st floor, Hyehyeon Hall, 30, 1-gil, Pi-dongro, Chung-gu, Seoul, Korea
	전화번호 (Mobile/ Số điện thoại)	+82-2-2260-8796
은행정보 (Bank Information / Thông tin ngân hàng)	SWIFT CODE	SHBKXX33
	계좌번호(Bank Account/ Tài khoản ngân hàng)	140-006-25088
	은행명문명(Bank Name/ Tên ngân hàng)	SHINHAN BANK
	은행명문주소(Bank Address / Địa chỉ ngân hàng)	Dongguk Univ., 26 Jga pi-dong chung-gu, Seoul, Korea

* 모든 항목은 반드시 영어로 기입(Vui lòng điền vào mẫu bằng tiếng Anh)

※ 첨부서류(Tài liệu cần thêm): 계좌개설확인서(Giấy chứng nhận số tài khoản ngân hàng chính chủ)
: 계좌개설확인서는 은행에서 발급하여야 하며, 예금주 영문명, 계좌번호, 은행명문명, 은행명문주소, SWIFT CODE 등을 포함해야 함(nếu bạn cần nộp đơn xin chuyển tiền ra nước ngoài thì bạn phải nộp đơn xin đăng ký chuyển tiền ra nước ngoài và xác nhận mở tài khoản phải được ngân hàng cấp và tên của chủ tài khoản bằng tiếng anh, số tài khoản, tên tiếng anh của ngân hàng, địa chỉ, mã SWIFT CODE...)

위 사실과 다름이 없음을 서명합니다.

날짜 Date Ngày tháng 2019.05.30 서명 Sign Ký tên KIM DONGGUK (인)

동국대학교 국제어학원장 귀하

계좌개설확인서 Giấy chứng nhận số tài khoản ngân hàng chính chủ

Bank name

Branch: _____

Address: _____

ACCOUNT CONFIRMATION

Dear **Beneficiary Name**

I/We acknowledge that I/we have received and fully understood the information regarding the account number: _____

- Account type: _____
- Account currency: USD
- Account balance: _____
- Account tenor: _____
- Joint Account (if any): None
- SWIFT Code: _____

Account name: _____ Date: _____

Account name: _____ Date: _____

Teller: _____ Date: _____

※항목 기입 Vui lòng điền vào mẫu bằng tiếng Anh
 ※서명을 반드시 자필로 해야 하며 전자서명은 인정하지 않음
 họ và tên chữ ký phải được viết bằng tay còn chữ ký bằng điện tử thì không được chấp nhận

※계좌개설확인서는 은행에서 발급받아야 하며, 예금주 영문명, 계좌번호, 영문은행명, 은행주소, SWIFT CODE 등을 포함해야 함
 nếu bạn cần nộp đơn xin chuyển tiền ra nước ngoài thì bạn phải nộp đơn xin đăng ký chuyển tiền ra nước ngoài và xác nhận mở tài khoản phải được ngân hàng cấp và tên của chủ tài khoản bằng tiếng anh, số tài khoản, tên tiếng anh của ngân hàng, địa chỉ, mã SWIFT CODE...

위임장 Giấy uỷ quyền

위임장 Giấy uỷ quyền

본인 (위임인) <small>(Grantor/ người uỷ nhệm)</small>	성명 (Name/ Họ Tên) 주민등록번호 또는 여권번호 (ID No. or Passport No./ Số hộ chiếu người học là K. H. hoặc là K.)	KIM DONGGUK KR12145678	생년월일 (Date of Birth/ Ngày tháng năm sinh) 2000.01.01
수임인 (Grantee/ Người được uỷ nhệm)	성명 (Name/ Họ Tên) 주민등록번호 또는 여권번호 (ID No. or Passport No./ Số hộ chiếu người học là K. hoặc là K.) 은행정보 (Bank information/ Thông tin ngân hàng)	KIM HANGUK KR00000007 - 은행명 (Bank name/tên ngân hàng): KOREAN BANK - 계좌번호 (Account No./tài khoản ngân hàng): 123-4567-890 ※사업자일 경우 반드시 사업자등록증을 첨부해야 함 (trong trường hợp là kinh doanh tư nhân, yêu cầu chứng nhận kinh doanh)	관계 (Relationship/ Quan hệ) FATHER 전화번호 (Mobile/ Số di động) +82 2-2260-8796

[위임내용 (Grant, nội dung uỷ nhiệm)]

본인 (Name, Tên): KIM DONGGUK은 동국대학교 국제어학원 한국어과정 2019학년도 (Year, Năm) 봄 (Spring) 학기 (Semester, Học Kỳ) 등록금 (Tuition fee, Học phí) (₩1,500,000) 및 보험료 (Insurance fee, Phí bảo hiểm) (₩100,000) 환불을 수임인 (Grantee Name, Người được uỷ nhiệm nhận hoàn trả) KIM HANGUK에게 위임합니다.

※ 위임사유 (Reason, lý do uỷ nhiệm) | don't have Korean bankbook

상기의 위임인은 위의 위임내용에 대한 모든 권한을 수임인에게 위임합니다.

날짜 Date Ngày tháng 2019.05.30 서명 Sign Ký tên KIM DONGGUK (인)

동국대학교 국제어학원장 귀하

※항목 기입 Vui lòng điền vào mẫu bằng tiếng Anh

※서명을 반드시 자필로 해야 하며 전자서명은 인정하지 않음

họ và tên chữ ký phải được viết bằng tay còn chữ ký bằng điện tử thì không được chấp nhận

비자불허 증빙서류 hồ sơ chứng nhận visa bị từ chối

The screenshot shows the 'Check Application Status & Print' page on the Korean Visa Navigator. The search criteria include:

- Application Type: 재외공관 (Embassy/Consulate)
- Category: 전자비자 (개인) (E-Visa (Individual))
- Passport No.: [Redacted]
- Name: [Redacted]
- Date of Birth: [Redacted]

 The search results table shows:

신청번호	신청일자
20190213	
입국목적	진행상태
	Refused

 Below the table, there is a section for 'Reasons of refusal' which is currently blank.

The screenshot shows the 'Check Application Status & Print' page on the English Visa Navigator. The search criteria include:

- Type of applications: Diplomatic office
- Visa Application Center: No Visa
- Select: Passport No. [Redacted]
- Name in English: [Redacted]
- Date: [Redacted]

 The search results table shows:

Application number	Date of application
	20190107
Purpose of Entry	Application Status
	Refused

 Below the table, there is a section for 'Reasons of refusal' which is currently blank.

※비자불허 증빙서류: 비자불허로 자퇴 및 환불을 신청할 경우 반드시 **비자불허 결과발표 7일 이내**로 신청해야 함

※hồ sơ chứng nhận visa bị từ chối: hồ sơ xin visa bị từ chối: visa bị từ chối xin dừng hoặc hoàn tiền học phí đăng ký trong trường hợp này thì **bắt buộc phải đăng ký trong vòng 7 ngày** khi có kết quả visa bị loại

해외송금신청서 海外汇款申请书
Application of overseas remittance

수취인 (Beneficiary /收款人)	이름 (Name/英文名)	백덕현
	주소 (Address/英文地址)	2 Vo Oanh, Phuong 25, Binh Thanh T.P. HCM
	전화번호 (Mobile/手机号码)	0969 233 843
은행정보 (Beneficiary's Bank /银行信息)	SWIFT CODE (银行国际代码)	CZNBKRSEXXX
	계좌번호 (Bank Account/帐号)	212301-04-293224
	은행이름 (Bank Name/银行英文名)	국민은행
	은행주소 (Bank Address /银行英文地址)	

※ 모든 항목은 반드시 영어로 기입(Please fill in the form in English)

★ 첨부서류(Required documentations/务必提供所需材料): 계좌개설확인서(Account opening confirmation letter)
: 은행에서 발급받은 계좌개설확인서를 첨부해야 하며, 예금주 영문명, 계좌번호, 영문은행명, 은행주소, SWIFT CODE 등을 포함해야 함(Account opening confirmation letter must be issued by bank and includes beneficiary name, bank name, bank address, SWIFT CODE, etc.)

위 사실과 다름이 없음을 서명합니다.

Xin vui lòng viết tay chữ ký.

날짜 日期 Date _____

서명 签名 Sign _____ (인)

Please handwrite the signature.

동국대학교 국제어학원장 귀하

환불신청서 退款申请书

Application of Refund

신청학기 (Semester/申请学期)	
성명 (Name/英文名)	
학번 (Student ID number/学号)	số hộ chiếu ※입학예정자일 경우 여권번호 기입(Passport No.)
국적 (Nationality/国籍)	
생년월일 (Date of Birth/出生日期)	
전화번호 (Mobile/手机号码)	
이메일 (E-mail/邮箱)	
환불사유 (Reason of refund/事由)	
보험료 환불 (Insurance fee refund/保险费退还)	예 (Yes, 是) <input type="checkbox"/> 아니오 (No, 否) <input type="checkbox"/>
입금날짜 (For official use only)	
실입금액 (For official use only)	
환불금액 (For official use only)	

★ 첨부서류(Required documentations / 务必提供所需材料) :

- 본인명의 한국통장사본(A copy of applicant's Korean bankbook)
 - 2주내 귀국항공권 사본 또는 대학(원) 합격 증빙서류
(Return ticket leaving Korea within 14 days from the signature date or Certificate of admission((under)graduate)
 - 보험료 환불의 경우 재학 학기는 제외됨(Insurance fee refund: The amount of fees paid for the enrolled semester is non-refundable and will be deducted from your insurance fee)
 - 환불은 최대 1개월 가량 소요되며 내부사정에 의해 조정될 수 있음
(Refunds take about one month, and can be adjusted due to internal circumstances)
- ※사유에 따라 추가 서류가 요구 될 수 있음

위 사실과 다름이 없음을 서명합니다.

날짜 日期 Date _____ 서명 签名 Sign _____ (인)

Xin vui lòng viết tay chữ ký.

동국대학교 국제어학원장 귀하

자퇴신청서 退学申请书
Application of Withdrawal

신청학기 (Semester/申请学期)	2021학년도 여름학기
성 명 (Name/英文名)	
학 번 (Student ID number/学号)	số hộ chiếu <small>※입학예정자일 경우 여권번호 기입(Passport No.)</small>
국 적 (Nationality/国籍)	
생년월일 (Date of Birth/出生日期)	
급 / 반 (Level/班级)	급 반
전화번호 (Mobile/手机号码)	
이 메 일 (E-mail/邮箱)	
자퇴사유 (Reason of withdrawal/退学理由)	서류심사 불합격
기숙사거주 (Dormitory residence/宿舍居住)	거주 (是, Yes) <input type="checkbox"/> 미거주 (否, No) <input type="checkbox"/>

★ 첨부서류(Required documentations / 务必提供所需材料) :

- 진학 시: 대학(원) 합격 증빙서류(Certificate of admission((under)graduate or graduate) / 大学(院)录取通知书)
- 귀국 시: 2주 이내 귀국하는 비행기표 사본
(Return ticket leaving Korea within 14 days from the signature date / 两周内回国的飞机票复印件)

※사유에 따라 추가 서류가 요구 될 수 있음

위 사실과 다름이 없음을 서명합니다.

날짜 日期 Date _____ 서명 签名 Sign _____ (인)

동국대학교 국제어학원장 귀하

위임장

Giấy uỷ quyền

본인 (위임인) (Grantor/ người uỷ nhiệm)	성명 (Name/ Họ Tên)		생년월일 (Date of Birth/ Ngày tháng năm sinh)	
	주민등록번호 또는 여권번호 (ID No. or Passport No./ thẻ nư ớ c ngoài hoặ c số hộ chiế u)			
수임인 (Grantee/ Người đượ c uỷ nhiệm)	성명 (Name/ Họ Tên)	백덕현	관계 (Relationship/ Quan hệ)	사제지간
	주민등록번호 또는 여권번호 (ID No. or Passport No./ thẻ nư ớ c ngoài hoặ c số hộ chiếu)	M72704499	전화번호 (Mobile/ số điệ n thoạ i)	0969 233 843
	은행정보 (Bank Information/ Thông tin ngân hàng)	- 은행명(Bank name/Tên ngân hàng): 국민은행 - 계좌번호(Account No./Tài khoản ngân hàng): 212301-04-293224 ※사업자일경우 반드시 사업자등록증을 첨부해야 함(trong trường hợp là kinh doanh tư nhân, yêu cầu chứng nhận kinh doanh)		

[위임내용(Grant, nội dung uỷ nhiệm)]

본인(Name, Tên): _____)은 동국대학교 국제어학원 한국어과정 **2021** 학년도(Year, Năm)

여름 학기(Semester, Học Kỳ) 등록금(Tuition fee, Học phí)(₩ _____) 및 ~~보험료(Insurance fee, Phí bảo hiểm)(₩ _____)~~ 환불을 수임인(Grantee Name, Người được uỷ nhiệm nhận hoàn trả) **백덕현** 에게 위임합니다.

※위임사유(Reason, lý do uỷ nhiệm): **개인통장이 없음.**

상기의 위임인은 위의 위임내용에 대한 모든 권한을 수임인에게 위임합니다.

날짜 Date Ngày tháng _____ 서명 Sign Ký tên _____ (인)

동국대학교 국제어학원장 귀하